

LIBFREDO6

Librairie Ruby partagée

VERSION 3.7 – 17 Avr. 11

Traduction par Jean-Franco

1. Overview

LibFredo6 est une librairie partagée par mes plugins. L'idée est de regrouper du code pour des fonctionnalités communes à tous les scripts, pour gérer les menus, les barres d'outils, les traductions et les paramètres par défaut. Ce n'est pas un plugin utilisable par lui-même.

En tant qu'utilisateur, vous n'avez pas à vous préoccuper de LibFredo6, à l'exception de quelques détails qu'il est bon de connaître lorsque l'on utilise mes plugins. C'est l'objet de ce manuel. Vous pouvez cependant ignorer tout ceci, pour autant que vous ayez installé la bonne version recommandée par mes plugins. Ou à tout le moins la dernière version (recommandé).

1) Versions

LibFredo6 est toujours publié avec une version. La première version publiée de LibFredo6 est la **3.0** (les versions précédentes étaient un simple fichier Ruby dénommé *LibTraductor.rb*).

Par convention, la version est exprimée par un nombre décimal entier. Ainsi 3.0 est traité comme '30' (et 3.1 sera '31'). J'assure la **compatibilité arrière** ; ainsi, si vous installez la dernière version de LibFredo6, il devrait fonctionner avec tous les scripts qui l'utilisent, même s'ils ont été publiés avec des versions antérieures de LibFredo6.

2) Ce que ça apporte

Pour les utilisateurs, les fonctionnalités principales concernent:

- **Des paramètres par défaut**, communs à tous les plugins, par exemple, couleurs d'inférences
- **Traductions**, Si vous êtes disposés à contribuer.
- **Informations sur les plugins**, liens vers la documentation, vidéos et site de support web, ainsi que la possibilité de vérifier les mises à jour en ligne.

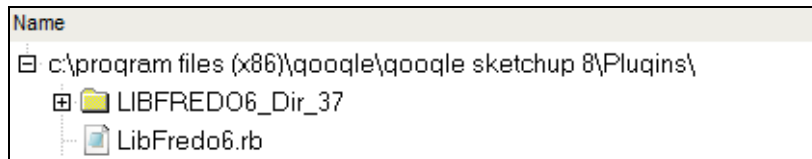
2. Installation

Le plugin LibFredo6 fonctionne avec **Sketchup versions 5** (≥ 5.160), **6 and 7** (Free and Pro).

Pour l'installer, déziper¹ le fichier téléchargé (**LibFredo6_xx.zip** en principe) dans le répertoire Plugins de Sketchup. Cette opération devrait réaliser ce qui suit:

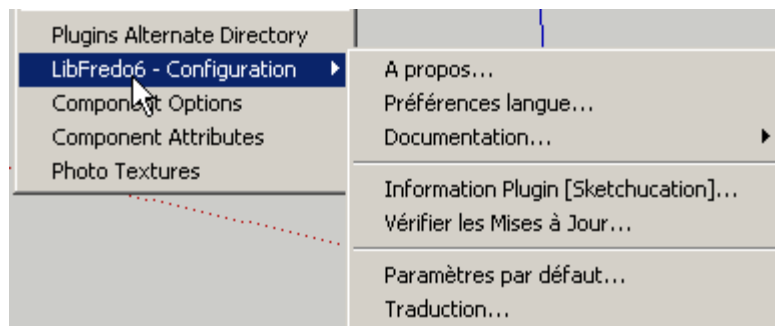
- Copier un fichier script **LibFredo6.rb** dans le répertoire Plugins de Sketchup:
- Créer un sous-répertoire **LIBFREDO6_Dir_xx**, qui contient les fichiers librairies, les fichiers d'icônes et de curseurs, les fichiers langage, et la documentation au format PDF.

Ci-dessous, vue de l'arborescence pour PC sous Windows² après installation de la version 3.7:



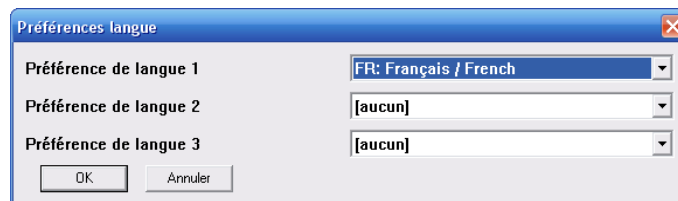
3. LibFredo6 utilitaires

LibFredo6 crée une entrée "**LibFredo6 - Configuration....**" dans le menu '**Fenêtre**' de Sketchup. Permet la configuration paramètres communs à tous les plugins.



1) Configuration des préférences langage

La boîte de dialogue permet de définir une ou plusieurs préférences de langage. Cette configuration est conservée pour toutes les sessions de Sketchup.



Par défaut, il sélectionne le langage de votre configuration système, s'il la reconnaît.

Notez que les préférences langage sont utilisées en cascade. Si vous choisissez [HU, DE, FR], cela signifie que pour chaque texte, il prendra la première traduction trouvée en Hongrois, puis en Allemand, puis en Français et enfin dans le langage par défaut (qui est de fait l'anglais).

¹ Dans Winzip, soyez attentifs à [tout sélectionner](#), et ensuite [Extraire](#) dans le répertoire Plugins, ainsi vous êtes certains de créer l'arborescence complète du répertoire.

² Sur Mac, le répertoire est: [Macintosh HD/Library/Application Support/Google SketchUp 7/SketchUp/plugins](#)

2) Paramètres par défaut

LibFredo6 conserve quelques paramètres par défaut communs à tous les plug-ins, comme les inférences couleurs ou la position de la palette de boutons. Ils sont modifiables via la boîte de dialogue “*Paramètres par défaut...*”.

Paramètres par défaut LibFredo6

Inférence pour tracé de lignes

Précision en pixels écran	10	
Couleur si PAS d'inférence	Black	
Couleur si ligne parallèle ou colinéaire	DeepPink	
Couleur si ligne perpendiculaire	Brown	

Verif. Mise à jour

Vérifier seulement les plug-ins installés	<input checked="" type="checkbox"/>	
Prochaine verif. dans (jours)	15	

Configuration de la palette

Palette en position Haute	<input checked="" type="checkbox"/>	
Palette rétractée	<input type="checkbox"/>	
Palettes sur le bord Gauche	<input checked="" type="checkbox"/>	

Enregistrer Valeur par défaut Imprimer Annuler

Note: certaines modifications ne seront effectives qu'au redémarrage de Sketchup

3) Vérification des mises à jour de plugins

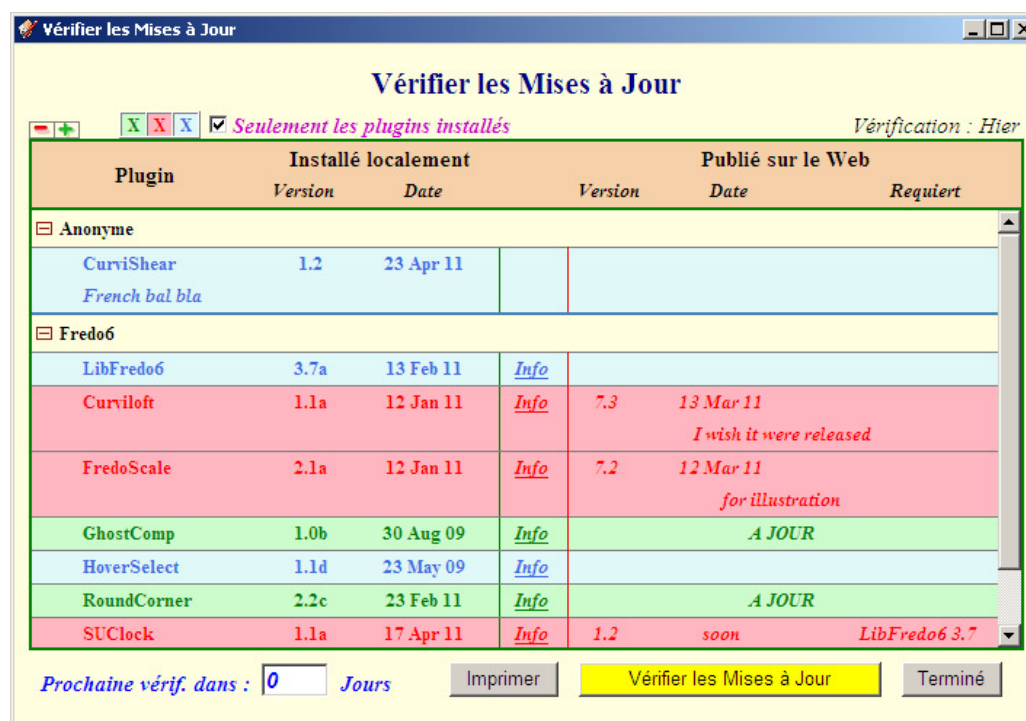
A partir de la version 3.7, LibFredo6 vous permet de vérifier en ligne le statut des plugins, que ce soit les miens ou ceux d'autres auteurs de scripts.

Vous pouvez accéder à la boîte de dialogue par le menu

Fenêtres > LibFredo6 - Configuration > Vérifier les mises à jour.

La boîte de dialogue affiche le statut des plugins tel qu'il était à la dernière vérification (la date est indiquée en haut à droite)

Cliquez simplement sur le bouton **Vérifier les Mises à jour** pour obtenir le statut actuel. Bien entendu, vous devez avoir une connexion Internet en état de marche. Ci-dessous un exemple, à titre illustratif :

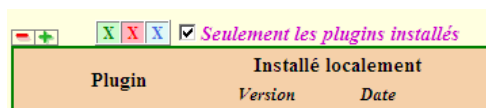


Filtrer la liste des plugins

Il peut y avoir 4 situations (chacune avec une couleur spécifique) :

- 1) **Plugins installés localement et à jour**
- 2) **Plugins installés localement qui nécessitent une mise à jour**
- 3) **Plugins installés localement pour lesquels aucune information n'est disponible**
- 4) **Plugins non installés localement mais qui sont publiés sur le web**

Vous pouvez filtrer la liste sur la base de chacun des 4 cas ci-dessus en utilisant les boutons en haut de la fenêtre de dialogue :



Accéder aux informations sur les Plugins en ligne

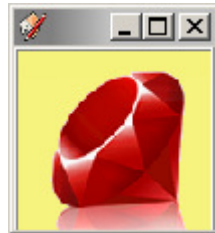
Le lien Info (s'il est affiché) vous permet de naviguer à la page web où le plugin est publié et documenté. Il suffit de cliquer sur ce lien pour ouvrir une session du navigateur et afficher la page correspondante.

FredoScale	2.1a	12 Jan 11	<u>Info</u>	7.2	12 Mar 11
				<i>for illustration</i>	
GhostComp	1.0b	30 Aug 09	<u>Info</u>	Ouvrir la page Web documentant le Plugin http://forums.sketchucation.com/viewtopic.php?f=180&t=17948	

Pense-bête pour la vérification des mises à jour

Dans la version 3.7 de LibFredo6, le rappel est passif, c'est-à-dire qu'il ne fait que vous rappeler de vérifier la mise à jour des plugins à certaines dates, sans faire cette vérification en ligne préalablement (j'introduirai probablement une vérification active dans une prochaine version).

Vous pouvez spécifier une date (ou une période) pour vous rappeler de vérifier les mises à jour. Lorsque c'est le moment, une petite fenêtre affichant un rubis apparaîtra quelques secondes après le démarrage de Sketchup.



Si vous cliquez sur l'icône, la boîte de dialogue « vérifier les mises à jour » s'affichera. Si vous fermez simplement la fenêtre, le pense-bête ne s'affichera de nouveau que le lendemain, au démarrage de Sketchup.

Vous pouvez spécifier la date pour la prochaine vérification en indiquant le nombre de jours dans le champ affiché dans la boîte de dialogue, en bas à gauche. La date résultante est affichée dans le tooltip.



La valeur par défaut est de 15 jours. Ce paramètre est sauvé entre les sessions, mais est spécifique à chaque version de l'application Sketchup.

- Une valeur de 0 jour signifie que le pense-bête apparaîtra à chaque fois que vous démarrerez Sketchup.
- Avec une valeur de 999 jours, le pense-bête n'apparaîtra jamais.

4. Participation aux traductions

[Cette section est destinée à ceux qui souhaitent participer aux traductions de LibFredo6 et de mes Plugins]

Les nouvelles versions de mes plugins, sont organisées de telle sorte que tous les textes à traduire sont groupés dans des fichiers externes qui peuvent être intégrés au plugin, sans changer le code source.

- Les langages sont identifiés par leur **code ISO à 2-caractères**. Ainsi FR for Français, DE pour Allemand, ZH pour Chinois, etc....
- Il y a un concept de **langage par défaut** (*a priori* Anglais), qui est défini dans le code source lui-même (ainsi il y a donc toujours des textes valides à afficher). Si la traduction d'un texte n'est pas trouvée dans une langue, alors le plugin basculera sur ce langage par défaut.
- Par convention le nom d'un fichier langage est de la forme **<Plugin_name>_XX.lang**, où XX est le code ISO du langage. Les fichiers doivent être placés dans un sous-répertoire. Par exemple, le Plugin FredoScale comporte un fichier **FredoScale_FR.lang** dans le sous-répertoire FREDOSCALE_Dir_20.
- Les encodages ISO et UTF sont supportés. Normalement, il doit être possible de traduire en Russe, Chinois, Japonais, Coréen, etc...
- Le processus de traduction est sûr. Vous n'êtes pas obligés de tout traduire. Et vos contributions seront conservées tout au long des révisions du plugin.

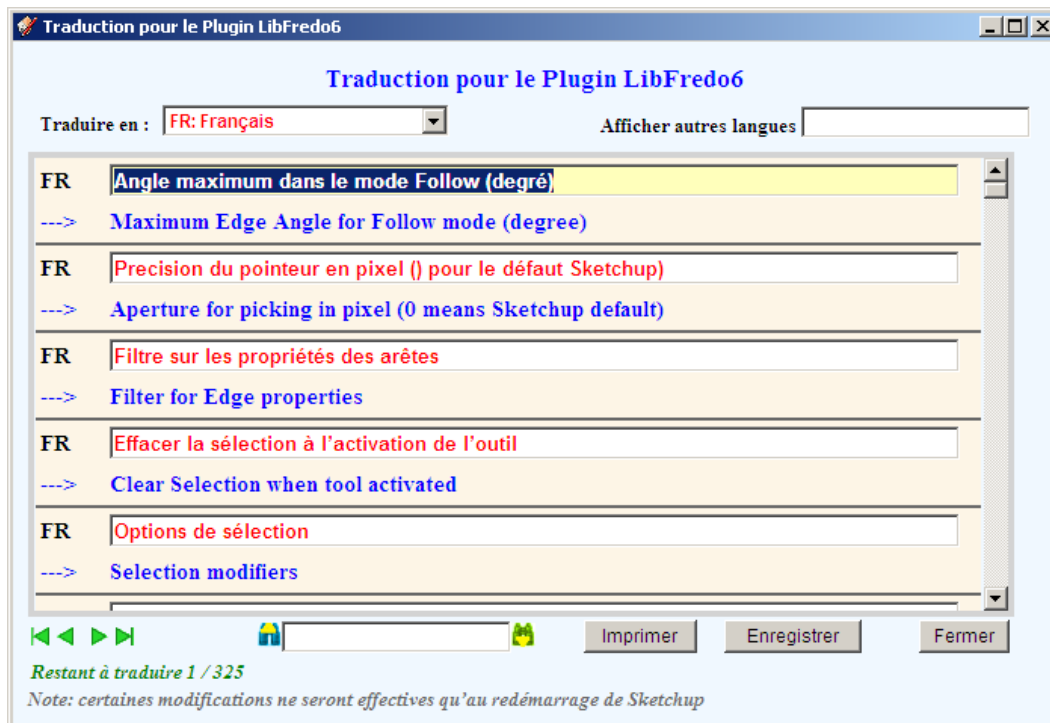
Le principe est de traduire en étant A L'INTERIEUR de l'application, via la boîte de dialogue "**Language Translation...**". Ne jamais éditer les fichiers manuellement³.

NOTE aux utilisateurs Mac: Il se peut qu'il subsiste des problèmes avec les dialogues Web sur la plateforme Mac. En principe, de nombreux problèmes ont été réglés dans la version 3.1f, mais on ne sait jamais!

³ The reason is that the files still keep an ASCII format where all diacritic and double-bytes characters are encoded in a special ASCII format.

1) Utilisation de la boîte de dialogue Traduction

Ci-dessous la boîte de traduction pour LibFredo6. Vous en avez normalement une pour chaque plugin qui utilise LibFredo6.



- **Premièrement, choisir le langage** dans la liste déroulante en haut à gauche de la boîte de dialogue.

Si votre langue n'est pas dans la liste, vous pouvez en créer une nouvelle, en sélectionnant "Nouvelle langue...". Cela fait apparaître une nouvelle boîte de dialogue où vous pouvez définir le code ISO, le nom en anglais et le nom original.



- **Les textes de langage par défaut sont en bleu**, marqués par une flèche. Vous pouvez visualiser d'autres langues si cela vous aide, en saisissant leur code ISO séparés par un espace, dans le champ en haut à droite de la boîte de dialogue.

- **Il suffit ensuite de saisir la traduction dans les champs vides.**
 - Vous n’avez pas besoin de placer de backquotes ‘\’ devant les caractères diacritiques (accentués). Saisissez *naturellement* les textes dans votre langue.
 - Vous pouvez utiliser l’apostrophe (‘).
 - Attention avec les crochets (< and >), car ils peuvent interférer avec le HTML. Pour l’instant, je vous recommande de ne pas les utiliser.
 - Les textes non traduits sont indiqués par une cellule en **vert**.
 - Les textes qui viennent d’être modifiés et non sauvegardés sont en **jaune**.
 - le bouton **“Enregistrer”** sauvegarde les modifications mais ne ferme pas la fenêtre. Utiliser le bouton **“Fermer”** pour sortir.

Une fois que vous avez traduit des textes (quelques-uns ou tous), vous pouvez déjà vérifier qu’ils sont actifs dans le plugin. Notez cependant que l’intégration complète de sera opérationnelle qu’après avoir relancé Sketchup (en particulier pour les textes de menu et des barres d’outils).

2) Publication du fichier langage

Vos efforts de traduction sont considérés comme une contribution à la communauté Sketchup. Donc ce que je vous suggère, c’est de :

- **poster le fichier .lang sur le forum de Sketchucation** (section Ruby ou section langages spécifiques, pour les partager avec d’autres)
- **m’informer par PM sur le forum**, ainsi je peux intégrer le langage, dans la distribution standard.